



**SPA 333-Español Para Hispanohablantes Bilingües
Fall 2016
Department Of Literature & Languages
Texas A & M University at Navarro College
Midlothian, Texas
Meeting Days: Thursdays—5:00-7:29 p.m.
Meeting Place—Room 115 (Second building)**

Instructor: Consuelo Wallace PhD

Office Location: N/A

Office Hours: Only by Appointment

Office Phone: (817) 707 -2865

Office Fax: (972) 775-7233

Email Address: professorconsuelo@gmail.com and markar56@yahoo.com

Textbook:

Marqués, Sarah. La lengua que heredamos: Seventh Edition. New Jersey: John Willey & Sons, Inc.

Descripción del Curso:

Este curso está diseñado para el estudiante bilingüe que necesita pulir su español. El curso cubre el español normativo con bases en la gramática, la escritura y la ortografía. Así mismo, el curso ofrece amplia exposición a la cultura hispana.

Objetivos del Curso:

1. Identificar las reglas gramaticales y sus usos en el español normativo
2. Mejorar el léxico y la escritura en español
3. Reconocer las variaciones lingüísticas regionales en los diferentes dialectos hispanos
4. Comparar y analizar las experiencias biculturales entre el mundo hispano y los Estados Unidos
5. Mejorar la escritura a través de los ensayos y otras asignaturas escritas

Escala de Puntuación:

A = 90—100

B = 80—89

C = 70—69

D = 60—69

F = 0—59

Ensayo = 10%

Exámenes en dos capítulos = 18%

Exámenes en tres capítulos = 42%

Pruebas en los acentos = 10% Pruebas en la gramática = 20%

Ensayo/Composición:

Este curso requiere practica en la escritura. Por lo tanto, aparte de la escritura en clase, se dará un ensayo en clase. El ensayo se escribirá primero en clase. Después de ser escrito a mano, en clase, la profesora devolverá el ensayo para que los estudiantes hagan las correcciones en casa. La composición deberá ser corregida a máquina, en espacio doble y con la medida de punto 12 y en "Times New Roman". La composición deberá incluir la fecha de entrega y el nombre del estudiante. Los estudiantes solamente reescribirán el ensayo con las

correcciones, eso quiere decir que no se harán alteraciones o cambios. Los estudiantes ausentes recibirán un cero (0) por la composición. No se aceptarán excusas para el reemplazo de la composición. La composición, con sus correcciones, se debe enviar por vía Internet en la fecha indicada en este prontuario. Cualquier composición enviada después de ese día, perderá diez puntos diarios. No hay excepciones. No se aceptan composiciones dos días después de la fecha límite.

Exámenes:

Tendremos cinco exámenes en clase. Esos exámenes cubren de dos a tres capítulos cada uno. No se descartará ninguno de esos exámenes. Cualquier estudiante que esté ausente recibirá un cero (0) por dicho examen. No hay excepciones. Los estudiantes serán examinados en base al contenido de los capítulos cubiertos y las notas en clase. Los exámenes incluirán ortografía, gramática, acentuación, y cultura. Es posible que haya alguna pequeña composición incluida en cada examen. Se darán más instrucciones en clase.

Acentos:

La clase incluirá de diez a once pruebas en los acentos. Todas vienen del Capítulo tres. No se darán reemplazos pero se descartará la calificación más baja.

Asistencia.

La asistencia en clase es obligatoria. Esta clase se reúne solamente una vez por semana; por lo tanto, **a menos que la profesora no esté presente, no se permite faltar más de una vez a clase. Cualquier estudiante que falte a clase tres veces será retirado/a de esta clase.** La falta no puede incluir el día de cualquier examen o de la composición en clase. Cualquier estudiante que esté ausente durante una prueba en los acentos podrá tomar ventaja de la asignatura que se descartará (una prueba en los acentos). No hay reemplazos en las composiciones, la gramática o los exámenes. Si un estudiante está ausente durante el día de la composición en clase, ese estudiante no podrá enviar la composición con sus correcciones. Ese estudiante recibirá un cero (0). Cualquier estudiante que esté ausente durante las pruebas en la gramática o en los exámenes recibirá un cero (0) por dicha prueba o examen. No hay excepciones.

Participación:

La participación en esta clase es obligatoria. Los estudiantes deben hacer la tarea y venir preparados para contestar preguntas y participar en clase. Cualquier estudiante que no quiera participar deberá saber que tal vez perderá puntos en lo que se podrá agregar como bonos a cada examen que se tome.

Examen Final:

Aunque no hay un examen final en esta clase, nos reuniremos el último día de clases para repasar las calificaciones en las pruebas, los exámenes y la composición.

Reglamentos Para el Uso del Correo Electrónico y Objetos Electrónicos
<ul style="list-style-type: none">• La profesora espera que todos los estudiantes se comuniquen con ella por medio del correo dado en este prontuario (syllabus).
<ul style="list-style-type: none">• Se deberá emplear la forma cortés al dirigirse a la profesora o a cualquier otro miembro de la clase.• El estudiante siempre deberá poner su nombre y el título de su mensaje.• Se espera que el estudiante revise su correo electrónico para contestar mensajes de la profesora.

- El correo electrónico no sustituirá la comunicación personal entre la profesora y los estudiantes. Si hay algún problema, los estudiantes deberán contactar a la profesora para resolver dicho problema.
- Ningún estudiante está autorizado a usar language grosero, letra en negrilla, o letras mayúsculas para llamar la atención de la profesora. Cualquier estudiante que haga eso será responsable dentro del código estudiantil.

El uso de teléfonos celulares y computadoras está prohibido en esta clase. No hay excepciones. Todos los objetos electrónicos deberán guardarse y apagarse al empezar la clase.

COURSE AND UNIVERSITY PROCEDURES/POLICIES

Advising:

To declare a major, second major, or minor in Spanish, or to get further information on our program, please make an appointment with Dr. Cindy Thayer.

Internship Requirements:

Students who are seeking certification to teach Spanish need to know that the Department of Literature and Languages is responsible for permitting students to enter internship and to take the required state exams. Approval to take certification examinations is based on admission to an internship. Without the Department and College of Education approval to do an internship, students will not be allowed to take the certification exam in Spanish. Please talk to your advisor in that matter.

Placement Exam:

Students who have taken any courses of Spanish in the past, or if they speak Spanish, should take the Spanish placement exam. It is free and is offered by Texas A & M. This exam is meant to help students to finish the Spanish requirement sooner. Please talk to an advisor in this matter.

Study abroad:

We encourage our students to pursue an immersion experience in Spanish by participating in our study abroad programs. Students receiving credit for courses taken abroad must have them approved by the Spanish faculty and advisor before leaving. Please speak to your professor or advisor if you are interested in taking Spanish in Spain or Mexico. As a bilingual student, you can greatly benefit from a study-abroad experience. Financial Aid will apply to most destinations and the Office of International Studies offers travel stipends for almost all interested students to travel to a variety of countries.

Statements Required by the University and de Department of Literature and Languages:

- Notice to those seeking Teacher Certification: If you plan to seek certification in English, Spanish, bilingual, or an endorsement in ESL, you must pass the ExCet (ExCet and TOPT for Spanish and Bilingual). Preparation guides for these examinations are available in the Department Office. Dates for these examinations are given in the preparation guides. If you need to take these exams, you need to familiarize yourself with Spanish ExCet or TOPT. Contact an advisor immediately. Also, you must meet certain requirements before being granted an internship. You will need to see the advisor to make sure you have all the requirements.

Retention required by the university and the Department of Literature and Languages:

- Retention statement for first year students: Grades for students in freshmen level classes will be reported to the Registrar Office at the end of the fifth week of class during the fall and spring semesters. The Registrar Office will report grades to students, Advising Services, Academic Departments (faculty advisors) and mentors. This procedure will allow students to be knowledgeable about their academic progress early in the semester. The university, through Advising Services, faculty advisors and mentors, will take steps to assist students who may be experiencing difficulty to focus on improvement and course completion. Early intervention for freshmen is designed to communicate to students the University's interest in their success and willingness to participate fully to help students accomplish their objectives.

Behavior:

- All students enrolled at the University shall follow the tenets of common decency and acceptable behavior conducive to a positive learning environment.

Plagiarism:

- Plagiarism is borrowing the work of others without giving credit where credit is due. It is unethical and reflects very poorly in a person's character. In short, students should resist the temptation and read carefully the handout in plagiarism. Students should learn how to avoid plagiarism. Instructors in the Department of Literature and Languages do not tolerate plagiarism.

ADA Statement**Students with Disabilities**

The Americans with Disabilities Act (ADA) is a federal anti-discrimination statute that provides comprehensive civil rights protection for persons with disabilities. Among other things, this legislation requires that all students with disabilities be guaranteed a learning environment that provides for reasonable accommodation of their disabilities. If you have a disability requiring an accommodation, please contact:

Office of Student Disability Resources and Services

Texas A&M University-Commerce

Gee Library- Room 132

Phone (903) 886-5150 or (903) 886-5835

Fax (903) 468-8148

Email: StudentDisabilityServices@tamuc.edu

Website: [Office of Student Disability Resources and Services](http://www.tamuc.edu/campusLife/campusServices/studentDisabilityResourcesAndServices/)

<http://www.tamuc.edu/campusLife/campusServices/studentDisabilityResourcesAndServices/>

Nondiscrimination Notice

Texas A&M University-Commerce will comply in the classroom, and in online courses, with all federal and state laws prohibiting discrimination and related retaliation on the basis of race, color, religion, sex, national origin, disability, age, genetic information or veteran status. Further, an environment free from discrimination on the basis of sexual orientation, gender identity, or gender expression will be maintained.

Campus Concealed Carry Statement

Texas Senate Bill - 11 (Government Code 411.2031, et al.) authorizes the carrying of a concealed handgun in Texas A&M University-Commerce buildings only by persons who have been issued and are in possession of a Texas License to Carry a Handgun. Qualified law enforcement officers or those who are otherwise authorized to carry a concealed handgun in the State of Texas are also permitted to do so. Pursuant to Penal Code (PC) 46.035 and A&M-Commerce Rule 34.06.02.R1, license holders may not carry a concealed handgun in restricted locations.

For a list of locations, please refer to the [Carrying Concealed Handguns On Campus](#) document and/or consult your event organizer.

Web url:

<http://www.tamuc.edu/aboutUs/policiesProceduresStandardsStatements/rulesProcedures/34SafetyOfEmployeesAndStudents/34.06.02.R1.pdf>

Pursuant to PC 46.035, the open carrying of handguns is prohibited on all A&M-Commerce campuses. Report violations to the University Police Department at 903-886-5868 or 9-1-1.

COURSE OUTLINE / CALENDAR

Semanas:

1. 09/1 = Introducción al curso. Capítulos Preliminar, y Uno
2. 09/08 = Repaso de los capítulos Preliminar, Uno y Dos
3. 09/15 = **Repaso para el Examen 1 del Capítulo Preliminar al Dos**
4. 09//22 = **Primer Examen del Capítulo Preliminar al Dos**
5. 09/29 = Capítulos 3 y 4
6. 10/06 = Repaso de Capítulos 3 y 4. Repaso para el examen 2
7. 10/13 = **Examen 2 en los Capítulos 3 y 4.** Capítulos 5 y 6
8. 10/20 = Repaso de Capítulos 5 y 6. Repaso para el examen 3
9. 10/27 = **Examen 3 en los Capítulos 5 y 6.** Capítulos 7, 8 y 9
10. 11/03 = Repaso de Capítulos 7, 8 y 9
11. 11/10 = **Examen 4 en los Capítulos 7, 8 y 9.**
12. 11/17 = **La composición en clase!** Repaso de Capítulos 10, 11 y 12
13. 11/24 = **¡No hay clases! ¡Es Día de Acción de Gracias! Esta es la fecha límite para enviar la composición con sus correcciones; la hora límite es las 5:30 p.m.**
14. 12/1 = **Último** examen sobre los capítulos 10, 11 y 12

15. 12/08 = Se revisarán las calificaciones y la composición.

**Si la profesora lo considera necesario, ella hará cambios en este prontuario (syllabus).
Tales cambios serán anunciados en clase.**

¡Bienvenidos a la clase de español!